

TITE-LIVE, *HISTOIRE ROMAINE* (Livre XXX, ch. 15, paragraphes 1-8 inclus)

La mort de Sophonibe

Le Romain Scipion, allié au Numide Masinissa, vient de vaincre, en Afrique du Nord, le roi Syphax qui était marié avec Sophonibe, fille d'Hasdrubal le Carthaginois. Or celle-ci, ayant séduit par sa beauté Masinissa venu en faire sa prisonnière, devient l'épouse de Masinissa à peine arrivé. Cependant, Scipion prend très mal la situation et s'adresse à Masinissa pour lui enjoindre de livrer la Carthaginoise aux Romains. Que va faire Masinissa ?

Masinissae haec audienti non rubor solum suffusus sed lacrimae etiam obortae ; et cum se quidem in potestate futurum imperatoris dixisset orassetque eum ut quantum res sineret fidei suae temere obstrictae consuleret, promisisse enim se in nullius potestatem eam traditurum, ex praetorio in tabernaculum suum confusus concessit. Ibi arbitris remotis cum crebro suspiritu et gemitu, quod facile ab circumstantibus tabernaculum exaudiri posset, aliquantum temporis consumpsisset, ingenti ad postremum edito gemitu fidum e servis unum vocat, sub cuius custodia regio more ad incerta fortunae venenum erat, et mixtum in poculo ferre ad Sophonibam jubet ac simul nuntiare Masinissam libenter primam ei fidem praestaturum fuisse quam vir uxori debuerit : quoniam ejus arbitrium qui possint adimant, secundam fidem praestare ne viva in potestatem Romanorum veniat. Memor patris imperatoris patriaeque et duorum regum quibus nupta fuisse, sibi ipsa consuleret. Hunc nuntium ac simul venenum ferens minister cum ad Sophonibam venisset : « Accipio, inquit, nuptiale munus, neque ingratum, si nihil majus vir uxori praestare potuit. Hoc tamen nuntia, melius me morituram fuisse si non in funere meo nupsisset. » Non locuta est ferocius quam acceptum poculum nullo trepidationis signo dato impavide hausit.